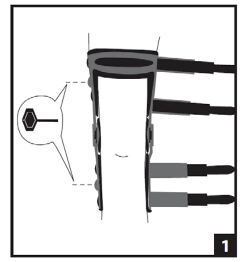
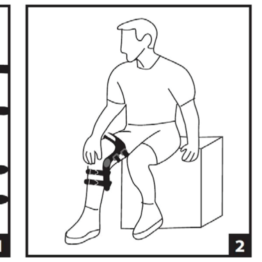
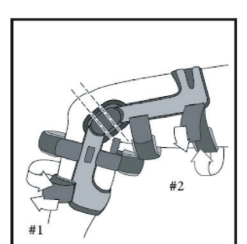


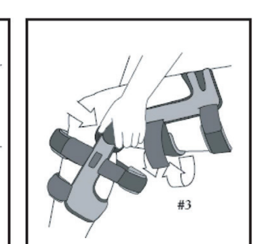
1



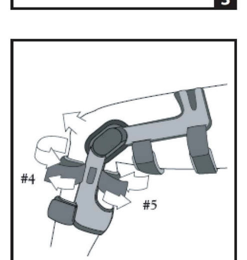
2



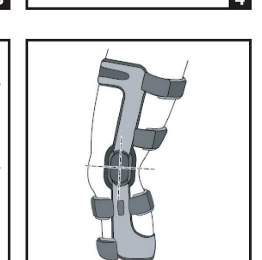
3



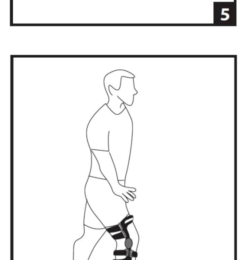
4



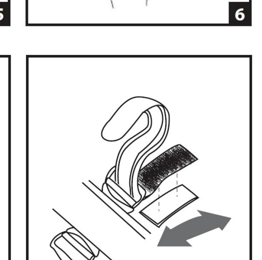
5



6



7



8

9

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano and OA Adjuster are designed to provide support to the knee. They may be suitable for those suffering from uni-compartmental knee osteoarthritis and may help to relieve pain. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- This product is to be prescribed and fitted by a qualified healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your prescribing healthcare professional.
- The brace should be worn directly against dry skin.
- Braces should not be worn on both left and right legs during activities that may cause the braces to contact each other resulting in potential loss of control and injury.
- If discomfort, pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
PRE-APPLICATION (performed only at initial fitting): With the patient standing, apply the brace frame to the leg without applying the straps. Adjust the brace's varus / valgus alignment to fit the patient's leg contours by adjusting the screws located immediately above and below the hinge with the enclosed Allen wrench (Fig 1). The screws will feel loose when a neutral brace position is achieved. Continue to adjust the screws to achieve the desired load.

APPLICATION:
A) While seated at the edge of a chair, flex knee to 45° and slip on brace (Fig 2).
B) C enter the hinges 1 inch (2.5 cm) above the top of the knee cap and slightly behind the midline of the leg and attach straps #1 and #2 (Fig 3).
C) P ush both hinges toward the back of the leg and then attach strap #3 (Fig 4)
D) Draw the hinges forward slightly, but not beyond the midline of the leg, and attach the anti-migration band. Then attach straps #4 and #5 (Fig 5). For OA Nano and 4Titude OA Nano, anti-migration band will need to be applied, located in accessory bag. See antimigration band application instructions.
E) T he hinges should center just above the top of the knee cap and slightly behind the midline of the leg (Fig 6).
F) Once the brace is on, perform knee bends and walk around to verify no brace slippage occurs (Fig 7). If necessary, tighten the straps in the numbered order. The strap lengths can be adjusted beneath the strap pad (Fig 8).

STRAP PAD APPLICATION (FOR OA NANO ONLY): For additional comfort, five (5) strap pads are included in the accessory bag. These are placed internally on each strap (via Velcro attachment) to enhance overall fit and comfort.

ANTI-MIGRATION BAND APPLICATION: The anti-migration band is used to enhance brace suspension (if needed). Separate application instructions are located in the accessory bag or the OA Nano and 4Titude OA Nano users. The anti-migration band is already attached on all OA Adjuster versions. If removed, please reference the application instructions to reapply.

HINGE STOP INSTALLATION INSTRUCTIONS : Detach both condyle pads. Insert 10° extension stops into the front of both hinges. Insert and tighten supplied screws into both hinges (Fig 9). Re-attach both condyle pads.

CLEANING INSTRUCTIONS : Regular Cleaning of components is recommended. A dry lubricant such a TeflonTM spray may be applied to the hinge's internal mechanism and is recommended following use in water. Inspect the hinge screws periodically and tighten if loose. To clean liners and condyle pads, hand wash in 30°C / 85°F cold water using mild soap, rinse thoroughly, and air dry. Residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the product and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months for softgoods and one year on brace frame/hinges from the date of sale.

MATERIAL CONTENTS:
Frame - Magnesium
Loading Mechanism - Aluminum & Steel
Hinge - Aluminum & Steel
Strap tabs - Aluminum & Nylon
Soft Goods - Nylon & EVA

Intended for use on a single patient.
Rx ONLY

LATEX **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

TO ORDER A REPLACEMENT KIT, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DJO REPRESENTATIVE.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO INDICADO/INDICACIONES: Los dispositivos OA Nano, 4Titude OA Nano y OA Adjuster de DonJoy están diseñados para brindar apoyo a la rodilla. Pueden ser adecuados para quienes sufren de osteoartritis unicompartimental de rodilla y pueden ayudar a aliviar el dolor. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario.
- El profesional sanitario que prescribió este dispositivo es quien debe determinar la frecuencia, duración e instrucciones de su utilización.
- El soporte debe colocarse directamente sobre la piel seca.
- Para evitar lesiones y pérdida de control, no deben usarse soportes en ambas piernas (derecha e izquierda) durante la ejecución de actividades en las que estos puedan entrar en contacto entre sí.
- Si se producen molestias, dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

USO DEL PRODUCTO :
ANTES DE USAR (sólo durante el ajuste inicial): con el paciente de pie, coloque el armazón de la abrazadera sobre la pierna sin ajustar las correas. Ajuste la alineación de varo/valgo de la abrazadera para que se adapte al contorno de la pierna del paciente, ajustando los tornillos ubicados directamente encima y debajo de la bisagra con la llave Allen que se incluye (Fig. 1). Cuando se alcance la posición neutra de la abrazadera, los tornillos se sentirán flojos. Siga ajustando los tornillos hasta alcanzar la carga deseada.

COLOCACIÓN:
A) Mientras está sentado en una silla, doble la rodilla a 45° y deslícela al interior de la abrazadera (Fig. 2).
B) C entre las bisagras 2,5 cm (1 in.) por encima de la parte superior de la rótula y ligeramente debajo de la línea media de la pierna, y ajuste las correas n° 1 y n° 2 (Fig. 3).
C) Presione ambas bisagras hacia la parte trasera de la pierna y ajuste la correa n° 3 (Fig. 4).
D) Tire de las bisagras hacia adelante ligeramente, pero no más allá de la línea media de la pierna, y ajuste la banda antideslizamiento. Después, ajuste las cor reas n° 4 y n° 5 (Fig. 5). Para OA Nano y 4Titude OA Nano, se deberá aplicar una banda anti-migración, ubicada en la bolsa de accesorios. Consulte las instrucciones de aplicación de la banda antimigración.
E) Las bisagras deben quedar centradas justo encima de la parte superior de la rótula y ligeramente debajo de la línea media de la pierna (Fig. 6).
F) Una vez puesta la abrazadera, doble la rodilla algunas veces y camine para cerciorarse de que no se deslice la abrazadera (Fig. 7). Si es necesario, apriete las correas en la secuencia numerada. La longitud de las correas puede ajustarse debajo de la almohadilla de cada correa (Fig. 8).

APLICACIÓN DE LA ALMOHADILLA PARA LAS CORREAS (SÓLO PARA OA NANO): Para una comodidad adicional, se incluyen cuatro (4) almohadillas para las correas en la bolsa de accesorios. Éstas se colocan internamente en cada correa (con la sujeción de Velcro) para mejorar la adaptación y comodidad general.

APLICACIÓN DE LA BANDA ANTI-MIGRACIÓN: La banda anti-migración se utiliza para mejorar la suspensión del estabilizador (si fuera necesario). Encontrará instrucciones de aplicación individuales en la bolsa de accesorios para los usuarios de OA Nano y 4Titude OA Nano. La banda anti-migración ya está ajustada en todas las versiones de OA Adjuster. Si no están ajustadas, consulte las instrucciones de aplicación para volver a colocar.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL TOPE DE BISAGRA: desprenda ambas almohadillas condilares. Inserte topes de extensión de 10° en la parte delantera de ambas bisagras. Inserte en ambas bisagras los tornillos suministrados y apriételos (Fig. 9). Vuelva a colocar ambas almohadillas condilares.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: se recomienda la limpieza regular de los componentes. Después de usar dentro de agua, se recomienda aplicar un lubricante seco, p. ej., aerosol Teflon™, en el mecanismo interno de la bisagra. Revise periódicamente los tornillos de la bisagra y apriételos si están flojos. Para limpiar los revestimientos y las almohadillas condilares, lávelos a mano con agua fría a 30 °C y jabón suave, enjuáguelos bien y séquelos al aire libre. Los restos de jabón pueden causar irritación y estropear el material.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos de material o fabricación, durante un período de seis meses posteriores a la fecha de venta para los productos flexibles y de un año para los armazones y bisagras de las abrazaderas.

MATERIAL DE LAS PARTES:
Armazón: magnesio
Mecanismo de carga: aluminio y acero
Bisagra: aluminio y acero
Lengüetas para las correas: aluminio y nailon
Productos flexibles: nailon y EVA

Concebido para su utilización en un solo paciente.
SÓLO CON RECETA MÉDICA

LATEX **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

PARA PEDIR UN KIT DE REPUESTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU REPRESENTANTE LOCAL DE DJO.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano und OA Adjuster wurden zur Stabilisierung des Knies entwickelt. Die Produkte eignen sich für Menschen mit unikompartimenteller Kniearthrose und können zur Schmerzlinderung beitragen. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer qualifizierten medizinischen Fachkraft angepasst werden.
- Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten von dem das Rezept ausstellenden Arzt bestimmt werden.
- Der Stützapparat sollte direkt auf der trockenen Haut getragen werden.
- Bei Aktivitäten, während derer es zu Kontakten zwischen den beiden Stützapparaten kommen kann, sollten die Stützapparate nicht am linken und rechten Bein gleichzeitig getragen werden, um einen möglichen Verlust des Gleichgewichts und Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Beschwerden, Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
VORBEREITUNG (nur beim ersten Anpassen): Den Rahmen der Orthese an das Bein des stehenden Patienten anlegen, ohne die Gurte anzulegen. Die Varus/Valgus-Ausrichtung der Orthese an die Beinkonturen des Patienten anpassen; dazu die Schrauben unmittelbar über und unter dem Gelenk mithilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels einstellen (Abb. 1). Die Schrauben sitzen in der Neutralstellung der Orthese eher lose. Die Schrauben so einstellen, dass die gewünschte Belastung erreicht wird.

APPLIKATION:
A) A uf die Kante eines Stuhls setzen, das Knie um 45° beugen, und die Orthese anlegen (Abb. 2).
B) Die Gelenke 2,5 cm (1 in.) über dem oberen Ende der Kniescheibe und leicht nach hinten versetzt von der Mittellinie des Beins mittig ausrichten, und die Gurte Nr. 1 und Nr. 2 anlegen (Abb. 3).
C) Beide Gelenke zur Rückseite des Beins hin schieben, und dann Gurt Nr. 3 anlegen (Abb. 4).
D) Die Gelenke etwas nach vorn, aber nicht über die Mittellinie des Beins hinaus ziehen, und das Anti-Migrations-Band anbringen. Anschließend die Gurte Nr. 4 und Nr. 5 anlegen (Abb. 5). Bei OA Nano und 4Titude OA Nano kann das im Zubehörbeutel beiliegende Anti-Migrations-Band verwendet werden. Siehe Gebrauchsanweisung zum Anti-Migrations-Band.
E) Die Gelenke sollten unmittelbar oberhalb der Kniescheibe und leicht nach hinten versetzt von der Mittellinie des Beins mittig ausgerichtet sein (Abb. 6).
F) Nach dem Anlegen der Orthese einige Kniebeugen durchführen und herumlaufen, um zu gewährleisten, dass die Orthese nicht verrutscht (Abb. 7). Die Gurte nach Bedarf in der nummerierten Reihenfolge festziehen. Die Länge der Gurte kann unterhalb des Gurtpolsters eingestellt werden (Abb. 8).

VERWENDUNG DER GURTPOLSTER (NUR FÜR OA NANO UND 4TITUDE OA NANO): Das Zubehör-Kit enthält vier (4) Gurtpolster und sorgt somit für einen erhöhten Komfort. Diese Gurtpolster werden von innen an jedem Gurt (mit einem Klettverschluss) angebracht und sorgen für einen besseren Sitz und einen erhöhten Komfort.

VERWENDUNG DES ANTI-MIGRATIONS-BANDES: Das Anti-Migrations-Band wird (gegebenenfalls) zur Unterstützung der Orthesenbefestigung verwendet. Eine gesonderte Gebrauchsanweisung befindet sich in den Zubehörbeuteln von OA Nano und 4Titude OA Nano. Alle OA Adjuster-Versionen verfügen bereits über das Anti-Migrations-Band. Wenn Sie das Band entfernen und erneut anbringen möchten, bitten wir Sie, sich an die Anwendungshinweise zu halten.

GELENKANSCHLAG-MONTAGEANLEITUNG: Beide Kondylenpolster abnehmen. Vor den beiden Gelenken 10 Grad-Verlängerungsanschläge einsetzen. Die mitgelieferten Schrauben in beide Gelenke einführen und festziehen (Abb. 9). Die beiden Kondylenpolster wieder anbringen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Es wird empfohlen, die Komponenten regelmäßig zu reinigen. Auf den internen Gelenkmechanismus kann ein Trockenschmiermittel wie z. B. Teflon™ Spray aufgetragen werden, was besonders nach Verwendung im Wasser empfohlen wird. Die Gelenkschrauben regelmäßig überprüfen und bei Bedarf festziehen. Zur Reinigung die Rahmen- und Gurtpolster per Hand in 30°C warmem Wasser waschen, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen. Seifenreste können Hautreizungen verursachen und das Material zersetzen.

GARANTIE: DJO, LLC sorgt für Reparatur oder Austausch des Produkts oder seiner Teile und seines Zubehörs, sofern innerhalb von sechs Monaten nach Kaufdatum bei Textilien und innerhalb eines Jahres bei Orthesen/Gelenken Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten.

MATERIAL ÜBERSICHT:
Rahmen - Magnesium
Quengelgelenke - Aluminium, Stahl
Gelenk - Aluminium, Stahl
Gurtbefestigungen - Aluminium, Nylon
Polstermaterial - Nylon, EVA

Zum Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt.
RX-PRODUKT

LATEX **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

UM EIN ERSATZKIT ZU BESTELLEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN ÖRTLICHEN VERTRETER VON DJO.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: i regolatori DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano e OA Adjuster sono progettati per fornire supporto al ginocchio. Possono essere indicati per persone affette da osteoartrite unicompartimentale del ginocchio e potrebbero contribuire a ridurre il dolore. Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario qualificato.
- La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario che effettua la prescrizione.
- Il tutore deve essere indossato direttamente sulla cute asciutta.
- Il tutore non deve essere indossato su entrambe le gambe destra e sinistra durante attività che possono causare il contatto di un tutore contro l'altro, provocando la potenziale perdita di controllo e infortuni.
- Qualora si avvertano disagio, dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione anomala nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
PROCEDURA DI PRE APPLICA ZIONE (da eseguire solo alla prima applicazione): con il paziente in posizione eretta, applicare il telaio del tutore alla gamba senza usare le fascette. Regolare l'allineamento varo/valgo del tutore in modo che si adatti alla gamba del paziente, tramite le viti ubicate appena sopra e sotto la cerniera e usando la chiave per brugole in dotazione (Fig. 1). Quando il tutore si trova in posizione neutra, le viti sono allentate. Regolare le viti fino ad ottenere la posizione desiderata.

APPLICAZIONE:
A) In posizione seduta sul bordo di una sedia, flettere il ginocchio a 45° e indossare il tutore (Fig. 2).
B) Centrare le cerniere a 2,5 cm (1 in.) sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea mediana della gamba e fissare le fascette 1 e 2 (Fig. 3).
C) Spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, quindi fissare la fascetta 3 (Fig. 4).
D) Fare scorrere leggermente in avanti le cerniere, senza superare la linea mediana della gamba, quindi fissare la fascia antispostamento. A questo punto, fissare le fascette 4 e 5 (Fig. 5). I tutori per osteoartrite OA Nano e 4Titude OA Nano richiedono l'applicazione della fascetta antispostamento, compresa nel sacchetto degli accessori. Consultare le istruzioni per l'applicazione della fascetta antispostamento.
E) Le cerniere devono essere centrate appena sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea mediana della gamba (Fig. 6).
F) Dopo avere indossato il tutore, flettere il ginocchio e provare a camminare per verificare che il tutore non scivoli dalla gamba (Fig. 7). Se necessario, stringere ulteriormente le fascette secondo l'ordine numerico. La lunghezza delle fascette può essere regolata sotto il cinturino (Fig. 8).

APPLICAZIONE DELLE IMBOTTITURE PER LA CINGHIA (SOLO PER OA NANO): per maggiore comfort, nel sacchetto degli accessori sono incluse quattro (4) imbottiture per la cinghia da posizionare all'interno di ciascuna cinghia (con fissaggio mediante Velcro) per migliorare la vestibilità e la comodità.

APPLICAZIONE DELLA FASCETTA ANTISPOSTAMENTO: la fascetta antispostamento consente di migliorare la sospensione del tutore, se necessario. Nel sacchetto degli accessori sono disponibili specifiche istruzioni per l'applicazione per i portatori di tutori per osteoartrite OA Nano e 4Titude OA Nano. La fascetta antispostamento è già fissata su tutte le versioni OA Adjuster; se viene rimossa, per applicarla nuovamente consultare le istruzioni per l'applicazione.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DEL FERMO DELLA CERNIERA: staccare entrambi i cuscinetti del condilo. Inserire un fermo dell'estensione a 10° nella parte anteriore di entrambe le cerniere. Inserire e serrare le viti in dotazione in entrambe le cerniere (Fig. 9). Installare entrambi i cuscinetti del condilo.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: si consiglia di effettuare la pulizia regolare dei componenti. È possibile applicare un lubrificante secco, come spray Teflon™, sul meccanismo interno delle cerniere, soprattutto dopo il contatto con l'acqua. Controllare periodicamente le viti delle cerniere e serrarle se sono allentate. Per pulire i rivestimenti e i cuscinetti del condilo, lavare a mano in acqua fredda a 30°C con un detergente delicato, sciacquare a fondo e asciugare all'aria. Eventuali residui di sapone possono causare irritazioni e deteriorare il materiale.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa del prodotto e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o dei materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto per i componenti in tessuto ed entro un anno per il telaio e le cerniere del tutore.

CONTENUTO:
Telaio - Magnesio
Meccanismo di caricamento - Alluminio e acciaio
Cerniera - Alluminio e acciaio
Fascette - Alluminio e nylon
Materiali morbidi - Nylon ed etilene vinil acetato

Il presente prodotto è destinato all'uso su un solo paziente.
SOLO SU PRESCRIZIONE

LATEX **PRODOTTO NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

PER ORDINARE UN KIT DI SOSTITUZIONE, CONTATTARE IL PROPRIO RAPPRESENTANTE DJO.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR RECHERCHÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : Les dispositifs DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano et OA Adjuster sont conçus pour apporter un soutien au genou. Ils peuvent convenir aux personnes souffrant d'arthrose unicompartimentale du genou et peuvent contribuer à soulager la douleur. Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
- L'orthèse doit être portée directement contre la peau.
- Les orthèses ne doivent pas être portées simultanément sur les jambes droite et gauche durant des activités présentant un risque de contact entre les orthèses, pouvant entraîner une perte de contrôle et des blessures.
- En cas d'inconfort, de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION :
AVANT L'APPLICATION (à n'effectuer que lors de la mise en place initiale) : Le patient debout, apposer le cadre de l'attelle sur la jambe sans appliquer les sangles. Régler l'alignement varus / valgus de l'attelle sur le contour de la jambe du patient en ajustant les vis situées immédiatement au-dessus et en dessous de l'articulation avec la clé Allen fournie (Fig. 1). Les vis doivent sembler lâches lorsqu'une position neutre de l'attelle est obtenue. Continuer à ajuster les vis pour atteindre la charge souhaitée.

APPLICATION :
A) Assis sur le bord d'une chaise, fléchir le genou à 45° et passer l'attelle (Fig. 2).
B) Centrer les articulations à 2,5 cm (1 in.) au-dessus de la rotule et légèrement derrière la ligne centrale de la jambe et attacher les sangles n° 1 et n° 2 (Fig. 3).
C) Pousser les deux articulations vers l'arrière de la jambe puis attacher la sangle n° 3 (Fig. 4).
D) Tirer légèrement les articulations vers l'avant mais pas au-delà de la ligne centrale de la jambe et attacher la bande anti-migration. Attacher ensuite les sangles n° 4 et n° 5 (Fig. 5). Pour l'OA Nano et le 4Titude OA Nano, la bande anti-migration devra être appliquée. Elle se trouve dans la pochette d'accessoires. Se reporter à la notice d'application de la bande anti-migration.
E) Les articulations doivent être centrées juste au-dessus de la rotule et légèrement derrière la ligne centrale de la jambe (Fig. 6).
F) Une fois l'attelle en place, plier le genou plusieurs fois et marcher pour vérifier que l'ensemble est bien tenu (Fig. 7). Si nécessaire, serrer les sangles dans la séquence indiquée. Les longueurs de sangles peuvent être ajustées derrière le coussin de sangle (Fig. 8).

APPLICATION DE COUSSINS DE SANGLE (POUR L'AO NANO UNIQUEMENT) : Pour plus de confort, quatre (4) coussins de sangle sont inclus dans la pochette d'accessoires. Ils sont placés sur l'intérieur de chaque sangle (à l'aide d'une fixation Velcro) pour un confort et un ajustement optimum.

APPLICATION DE LA BANDE ANTI-MIGRATION : La bande anti-migration sert à améliorer la suspension de l'attelle (si nécessaire). Pour les utilisateurs de l'OA Nano et du 4Titude OA Nano, des instructions d'application distinctes sont jointes dans la pochette d'accessoires. La bande anti-migration est déjà en place sur toutes les versions de l'OA Adjuster. Si elle a été retirée, se reporter à la notice d'application pour la remettre en place.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA BUTÉE D'ARTICULATION : Détacher les deux coussins de condyle. Insérer les butées d'extension de 10° à l'avant des deux articulations. Insérer et serrer les vis fournies dans les deux articulations (Fig. 9). Attacher de nouveau des deux coussins de condyle.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Un nettoyage régulier du produit est recommandé. Un lubrifiant sec, tel que du Teflon™ en aérosol, peut être appliqué sur le mécanisme interne de l'articulation et est recommandé suite à une utilisation dans l'eau. Inspecter les vis d'articulation régulièrement et les serrer au besoin. Pour nettoyer les revêtements et les coussins de condyle, les laver à la main à l'eau froide (30 °C) avec un savon doux, rincer abondamment et laisser sécher à l'air. Les résidus de savon peuvent causer des irritations et détériorer le matériau.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période, à partir de la date d'achat, de six mois pour les produits non durables et d'un an pour les cadres/charnières d'attelles.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :
Monture - Magnésium
Mécanisme de chargement - Aluminium et acier
Charnière - Aluminium et acier
Fixations des sangles - Aluminium et nylon
Parties souples - Nylon et copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

Destiné à être utilisé sur un seul patient.
SUR PRESCRIPTION MÉDICALE UNIQUEMENT

LATEX **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

POUR COMMANDER UN KIT DE REMPLACEMENT, CONTACTER LE REPRÉSENTANT DJO LOCAL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES : De DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano en OA Adjuster zijn ontworpen om de knie te ondersteunen. Deze producten kunnen geschikt zijn voor personen die last hebben van unicompartimentele osteoartritis en kan de pijn verlichten. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES : Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen van dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Dit product moet worden voorgeschreven en aangemeten door een bevoegde medische zorgverlener.
- De gebruiksfrequentie, -duur en -aanwijzingen moeten worden bepaald door de medische zorgverlener die u dit hulpmiddel voorschrijft.
- De brace moet rechtstreeks op droge huid worden gedragen.
- Braces mogen niet aan zowel het linker- als het rechterbeen worden gedragen gedurende activiteiten waarbij de braces met elkaar in contact kunnen komen wat resulteert in mogelijk controleverlies en letsel.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u ongemak, pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

AANBRENGEN:
ALVORENS AAN TE BRENGEN (wordt gedaan bij de eerste pasbeurt): Terwijl de patiënt rechtop staat, brengt u het beugelframe aan op het been zonder de bandjes vast te maken. Pas de varus-/valgusstand van de braceaan zodat hij past voor de omtrek van het been van de patiënt door de schroeven bij te stellen die zich rechtstreeks boven en onder het scharnier bevinden met behulp van de ingesloten inbussleutel (afb. 1). De schroeven zullen los aanvoelen wanneer een neutrale beugelstand wordt bereikt. Draai de schroeven verder aan om de gewenste belasting te bereiken.

AANBRENGEN:
A) Terwijl u op de rand van een stoel zit, buigt u de knie tot 45° en trekt u debraceaan (afb. 2).
B) Zorg dat de scharnieren in het midden liggen op 2,5 cm (1 inch) bovende top van de knieschijf en enigszins achter de middenlijn van het been, en bevestig bandjes 1 en 2 (afb. 3).
C) Duw beide scharnieren in de richting van de achterkant van het been en bevestig dan bandje 3 (afb. 4).
D) Trek de scharnieren enigszins naar voren maar niet verder dan de middenlijn van het been en bevestig de antimigratieband. Bevestig dan bandjes 4 en 5 (afb. 5). Voor de OA Nano en de 4Titude OA Nano moet de antimigratieband worden aangebracht; deze is te vinden in de zak met accessoires. Zie de instructies voor het aanbrengen van de antimigratieband.
E) De scharnieren dienen in het midden te liggen, net boven de top van de knieschijf en enigszins achter de middenlijn van het been (afb. 6).
F) Zodra de braceaan is, buigt u verschillende keren door uw knieën en loopt u rond om na te gaan dat de braceniet verschuift (afb. 7). Indien nodig, trekt u de bandjes strakker aan in de genummerde volgorde. De lengte van de bandjes kan onder het kussentje voor de bandjes worden bijgesteld (afb. 8).

AANBRENGEN VAN DE BANDPAD (ALLEEN VOOR OA NANO): Voor extra comfort worden vier (4) bandpads meegeleverd in de zak met accessoires. Deze worden intern geplaatst op elke band (via klittenbandbevestiging) om de totale passing en het totale comfort te verbeteren.

AANBRENGEN ANTIMIGRATIEBAND: De antimigratieband wordt gebruikt voor het verbeteren van de bandophanging (indien nodig). Afzonderlijke aanbrenginstructies zijn te vinden in de zak met accessoires voor OA Nano en 4Titude OA Nano gebruikers. De antimigratieband is reeds bevestigd aan alle OA Adjuster-versies. Zie als de band is verwijderd de aanbrenginstructies voor het opnieuw aanbrengen.

INSTALLATIE -INSTRUCTIES VOOR SCHARNIERSTOP : Maak beide condylekussentjes los. Voer in de voorkant van beide scharnieren de extensiestop van 10° in. Steek de meegeleverde schroeven in beide scharnieren en schroef ze vast (afb. 9). Breng opnieuw beide condyle-kussentjes aan.

REINIGINGSINSTRUCTIES : Regelmatig reinigen van componenten wordt aanbevolen. Een droog glijmiddel zoals TeflonTM spray kan in het interne mechanisme van de scharnier worden aangebracht en wordt aanbevolen na gebruik in water. Inspecteer de scharnieren regelmatig en draai ze vast als ze los zijn. Om de voering en condyle-kussentjes te reinigen, wast u ze met een zachte zeep met de hand in koud (30 °C) water, spoelt u ze grondig en laat u ze luchtdrogen. Zeepresten kunnen irritatie veroorzaken en het materiaal verzwakken.

GARANTIE : DJO LLC zal vanaf de verkoopdatum gedurende een periode van zes maanden voor de zachte materialen en gedurende één jaar voor het beugelframe/de scharnieren het product en de bijhorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

GEBRUIKTE MATERIALEN:
Frame: magnesium
Aanbrengmechanisme: aluminum & staal
Scharnier: aluminum & staal
Lipjes van de bandjes: aluminum & nylon
Zachte materialen: nylon & EVA

Bedoeld voor gebruik bij één enkele patiënt.
ALLEEN OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS

LATEX **BEVAT GEEN LATEX VAN NATUURLIJK RUBBER.**

NEEM CONTACT OP MET UW PLAATSELIJKE DJO-VERTEGENWOORDIGER OM EEN VERVANGENDE SET TE BESTELLEN.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA: Určeným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

POUŽITIE A INDIKÁCIE: Pomôcky DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano a OA Adjuster sú určené na poskytovanie opory kolenu. Môžu byť vhodné pre pacientov trpiacich unikompartmentálnou osteoartritídou kolena a môžu pomáhať zmierňovať bolesť. Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Tento výrobok musí predpísať a nasadiť kvalifikovaný zdravotnícky pracovník.
- Frekvenciu, dĺžku používania a pokyny na používanie musí stanoviť lekár, ktorý vám pomôcku predpísal.
- Ortéza sa musí nosiť priamo na suchej koži.
- Ortézy by sa nemali nosiť súčasne na ľavej a pravej nohe pri činnostiach, pri ktorých by mohli prísť do vzájomného kontaktu, čo by mohlo viesť k strate kontroly a úrazu.
- Ak pri používaní tejto pomôcky pocítite nepohodlie, bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE TÝKAJ ÚCE SA POUŽÍVANIA:
PRED POUŽITÍM (uskutočňuje sa len pri prvom nastavení): Požiadajte pacienta, aby sa postavil a položte mu na nohu rám ortézy. Popruhy zatiaľ neupevňujte. Nastavte varózne alebo valgózne vyrovnanie ortézy podľa obrysov pacienta pomocou skrutiek, ktoré sa nachádzajú bezprostredne nad a pod kĺbom. Skrutky nastavte priloženým Allenovým kľúčom (obr. 1). Skrutky sa uvoľnia po dosiahnutí neutrálnej polohy ortézy. Pokračujte v nastavovaní skrutiek, kým nedosiahnete požadované zaťaženie.

POUŽITIE:
A) P osaďte pacienta na okraj stoličky, ohnite koleno pod uhlom 45° a navlečte ortézu (obr. 2).
B) Vyrovnajte kĺby na stred, 2,5 cm (1 in.) nad hornou časťou kolena a mierne za stredom nohy a pripevnite popruh č. 1 a č. 2 (obr. 3).
C) Zatlačte oba kĺby smerom k zadnej časti nohy a potom pripevnite popruh č. 3 (obr. 4).
D) Kĺby potiahnite trochu dopredu, nie však za stred nohy a pripevnite pás, ktorý bráni posúvaniu ortézy. Potom pripevnite popruhy č. 4 a č. 5 (obr. 5). U ortéz OA Nano a 4Titude OA Nano bude potrebné použiť popruh proti posúvaniu, ktorý je vo vaku s príslušenstvom. Pozrite pokyny na použitie popruhu proti posúvaniu.
E) Kĺby musia byť vyrovnané na stred, priamo nad hornou časťou kolena a mierne za stredom nohy (obr. 6).
F) Keď je ortéza nasadená, skúste koleno ohnúť a prejsť sa, aby ste skontrolovali, či nesklzava (obr. 7). Podľa potreby utiahnite popruhy v očíslovanom poradí. Dĺžku popruhov možno upraviť pod popruhovou podložkou (obr. 8).

POUŽITIE PODLOŽKY POPRUHU (LEN PRI ORTÉZE OA NANO): Vo vaku s príslušenstvom sa nachádzajú štyri (4) podložky popruhov na zvýšenie pohodlia. Umiestňujú sa vnútorne na každom popruhu (pomocou suchého zipsu) na lepšie usadenie a väčšie pohodlie.

POUŽITIE POPRUHU PROTI POSÚVANIU: Účelom popruhu proti posúvaniu je zvýšiť napätie ortézy (podľa potreby). Samostatné pokyny na použitie nájdete vo vaku s príslušenstvom pre používateľov ortéz OA Nano a 4Titude OA Nano. Vo všetkých verziách ortézy OA Adjuster je popruh proti posúvaniu už pripojený. Ak sa odpojí, postupujte podľa pokynov na použitie a znova ho pripojte.

POKYNY NA INŠTALÁCIU KĹBOVEJ ZARÁŽKY: Odstráňte obe kondylové podušky. Do prednej časti oboch kĺbov vložte 10° predlžovaciu zarážku. Do oboch hákov vložte dodané skrutky a utiahnite ich (obr. 9). Pripojte obe kondylové podušky.

NÁVOD NA ČISTENIE: Odporúča sa pravidelné čistenie jednotlivých súčastí. Na vnútorný mechanizmus hákov možno aplikovať suché mazadlo, napr. TeflonTM, zvlášť po použití vo vode. Pravidelne kontrolujte skrutky hákov a ak sú uvoľnené, dotiahnite ich. Výstelky a kondylové podušky čistite ručným praním v studenej vode (30 °C) s použitím jemného mydla. Dôkladne ich opláchnite a nechajte sušiť na vzduchu. Dôkladne ich opláchnite a nechajte sušiť na vzduchu. Zvyšky mydla môžu vyvolať podráždenie pokožky a poškodiť materiál.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja pre mäkké súčasti a jeden rok od dátumu predaja pre rám ortézy alebo háky.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE:
Rám – Horčík
Zavádzací mechanizmus – hliník a oceľ
Pánt – hliník a oceľ
Uška na pútkach – hliník a nylón
Mäkké časti – nylón a EVA

Určené na použitie u jedného pacienta.
LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS

LATEX **PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.**

AK SI CHCETE OBJEDNAŤ NÁHRADNÚ SÚPRAVU, OBRÁŤTE SA NA MIESTNEHO ZÁSTUPCU SPOLOČNOSTI DJO.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse og forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER: DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano og OA Adjuster er beregnet til at yde støtte til knæet. De kan være velegnede til patienter, der lider af unikompartmental osteoartrit i knæet, og kan hjælpe med at lindre smerter. Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne i dette produkt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Dette produkt skal ordineres og tilpasses af en uddannet sundhedsmedarbejder.
- Den ordinerende sundhedsmedarbejder bestemmer, hvor hyppigt, hvor længe og hvordan det skal anvendes.
- Skinnen skal bæres direkte mod den tørre hud.
- Skinner bør ikke bruges på både venstre og højre ben under aktiviteter, som kan bevirke, at skinnerne rører hinanden, hvilket kan medføre, at patienten mister herredømmet og kommer til skade.
- Hvis du får ubehag, smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du straks kontakte lægen.
- Brug ikke produktet over åbne sår.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

ANVENDELSE:
FØR IBRUGTAGNING (udføres kun ved den første tilpasning): Når patienten står op, placeres skinnen på benet uden at fastgøre stropperne. Juster skinnens varus/valgus-tilpasning, så den passer til patientens ben, ved med den vedlagte umbraconøgle at justere skruerne, der findes umiddelbart over og under hængslet (Fig. 1). Skruerne vil føles løse, når skinnen har nået en neutral position. Fortsæt med at justere skruerne til den ønskede belastning er opnået.

ANVENDELSE:
A) Mens patienten sidder på kanten af en stol, bøjes knæet 45° og skinnen placeres (Fig. 2).
B) Centrer hængslerne 2,5 cm (1") over knæskallens overkant og en anelse bag benets midte og fastgør stropperne #1 og #2 (Fig. 3).
C) Skub begge hængsler mod benets bagside og fastgør strop #3 (Fig. 4).
D) Træk hængslerne let fremad, men ikke over midten af benet, og fastgør antiskridbåndet. Fastgør derefter stropperne #4 og #5 (Fig. 5). For OA Nano og 4Titude OA Nano skal der anvendes fastspændingsbånd, som findes i tilbehørsposen. Se anvendelsesvejledningen for fastspændingsbånd.
E) Hængslerne bør være centreret lige over toppen af knæskallen og en anelse bag benets midte (Fig. 6).
F) Når skinnen er sat på, bøj knæet og gå rundt for at kontrollere, at skinnen ikke sidder løs (Fig. 7). Om nødvendigt strammes stropperne i den nummererede rækkefølge. Stroppelængden kan justeres under stroppens holder (Fig. 8).

ANVENDELSE AF REMPUDE (KUN OA NANO): For at opnå yderligere komfort medfølger der fire (4) rempuder i tilbehørsposen. De placeres inde i hver rem (med Velcro) for at øge fastspændingen og komforten.

FASTSPÆNDINGSBÅND: Fastspændingsbåndet anvendes til at forbedre skinnens fastspænding (efter behov). Der findes en separat anvendelsesvejledning i tilbehørsposen til brugere af OA Nano og 4Titude OA Nano. Fastspændingsbåndet er allerede sat på alle OA Adjusterversioner. Hvis det fjernes, så følg vejledningen i at sætte det på igen.

ANVISNINGER PÅ INSTALLATION AF HÆNGSELSTOP : Afmonter begge ledpuder. Indsæt 10° bøjningsstop foran begge hængsler. Indsæt og stram de medfølgende skruer i begge hængsler (Fig. 9). Genmonter begge ledpuder.

RENGØRINGSANVISNINGER: Det anbefales at rengøre skinnens dele regelmæssigt. Efter brug i vand anbefales det at sprøjte et tør-smøremiddel som f.eks. TeflonTM spray på hængslernes indre mekanisme. Kontroller hængslets skruer regelmæssigt og stram dem, hvis de er løse. Foring og ledpuder vaskes i hånden i 30°C koldt vand med mild sæbe, skyl grundigt og lufttør. Sæberester kan forårsage irritation og skade materialet.

GARANTI: DJO, LIC vil i tilfælde af fejl i materiale eller udførelse i op til seks måneder efter købsdatoen for bløde materialer og et år for skinnens ramme/hængsler helt eller delvist reparere eller udskifte anordningen samt tilbehør.

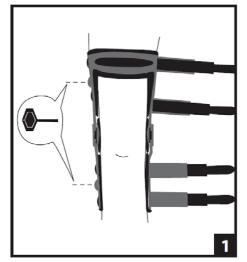
MATERIALEINDHOLD:
Ramme: Magnesium
Belastningsmekanisme: Aluminium og stål
Hængsel: Aluminium og stål
Stropper: Aluminium og nylon
Tekstil: Nylon og EVA

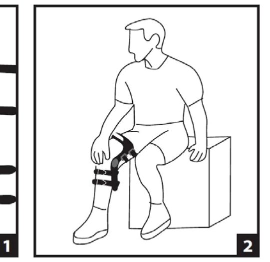
Beregnet til anvendelse på en enkelt patient.
KUN PÅ RECEPT

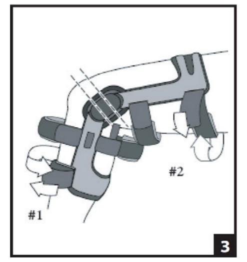
LATEX **IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

FOR AT BESTILLE ET ERSTATNINGSSÆT SKAL DU KONTAKTE DIN LOKALE DJO-REPRÆSENTANT.

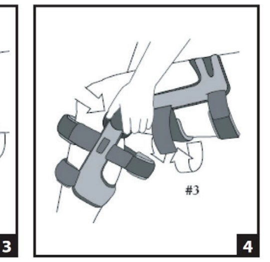
ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.


1

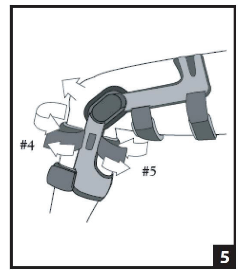

2



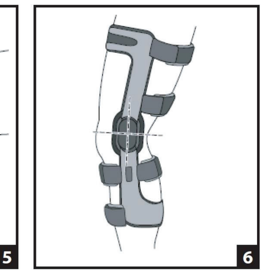
3

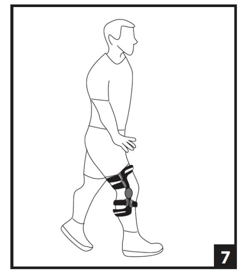


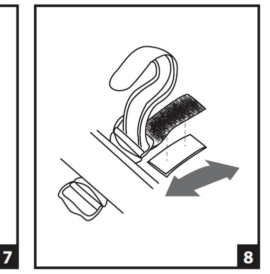
4

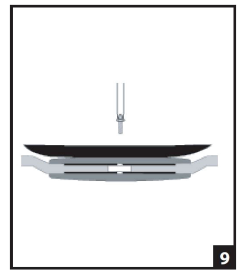


5


6


7


8


9

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano och OA Adjuster är utformade för att ge stöd till knät. De kan lämpa sig för personer som lider av enkammarartros i knäleden och kan hjälpa att lindra smärta. Mjuk/halvstyv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Den här produkten ska ordineras och passas in av legitimerad sjukvårdspersonal.
- Ordinerande sjukvårdspersonal fastställer hur ofta och hur länge produkten ska användas samt på vilket sätt den ska användas.
- Ortosen ska bäras direkt mot torr hud.
- Ortoser ska inte användas på både vänster och höger ben under aktiviteter som kan göra att knästöden gnider mot varandra, vilket kan resultera i förlust av kontroll och leda till personskada.
- Kontakta omedelbart din läkare om obehag, smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte över öppna sår.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

BRUKSANVISNING:
FÖRE APPLICERING (utförs endast när ortosen först sätts på): Sätt ortosen på benet utan att fästa remmarna med patienten i stående ställning. Justera ortosens varus- / valgusinställning så att den anpassas till patientens benkonturer genom att justera skruvarna direkt ovanför och under gångjärnet med den bifogade sexkantsnyckeln (fig. 1). Skruvarna ska kännas lösa när ett neutralt ortosläge har uppnåtts. Fortsätt att justera skruvarna för att uppnå önskad belastning.

APPLICERING:
A) Böj knät till 45° och sätt på ortosen (fig. 2) medan du sitter på en stolskant.
B) Centrera gångjärnen 2,5 cm ovanför knäskålens övre kant och en aning bakom benets mittlinje och dra åt rem nr 1 och 2 (fig. 3).
C) Skjut båda gångjärnen mot benets baksida och dra sedan åt rem nr 3 (fig. 4)
D) Dra gångjärnen framåt en aning men inte förbi benets mittlinje och sätt på antimigrationsbandet. Dra sedan åt rem nr 4 och nr 5 (fig. 5). För OA Nano och 4Titude OA Nano måste säkerhetsband som finns i tillbehörsväskan användas. Se instruktionerna för säkerhetsbandet.
E) Gångjärnen ska centreras alldeles ovanför knäskålens övre kant och något bakom benets mittlinje (fig. 6).
F) När ortosen är påsatt ska du göra knäböjningar och gå omkring för att verifiera att ortosen hålls på plats (fig. 7). Vid behov dras remmarna åt i nummerföljd. Remlängderna kan justeras under remdynan (fig. 8).

APPLIKATION AV REMKUDDAR (ENBART FÖR OA NANO): För extra komfort medföljer fyra (4) remkuddar i tillbehörsväskan. De ska sättas fast internt på respektive rem (med Velcro-fäste) för att förbättra passning och komfort.

APPLIKATION AV SÄKERHETSBAND: Säkerhetsbandet används för att förstärka ortosens fäste (vid behov). Separata instruktioner för applikation finns i tillbehörsväskan för OA Nano- och 4Titude OA Nano-användare. Säkerhetsbandet är redan fäst på samtliga versioner av OA Adjuster. Om det har tagits bort ska du läsa instruktionerna för applikation för att sätta tillbaka det.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION AV GÅNGJÄRNSSTOPP: Lösgör båda kondyldynorna. Stick in 10° förlängningsstoppstycken framför båda gångjärnen. Stick in och dra åt de medföljande skruvarna i båda gångjärnen (fig. 9). Sätt tillbaka båda kondyldynorna.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER: Vi rekommenderar att komponenterna rengörs regelbundet. Ett torrt smörjmedel, t.ex. Teflon™-spray kan appliceras på gångjärnets innermekanism och rekommenderas efter användning i vatten. Undersök gångjärnsskruvarna regelbundet och dra åt dem om de lossnat. För rengöring av foder och kondyldynor ska ortosen tvättas i 30 °C kallt vatten med mild tvål, sköljas grundligt och lufttorkas. Tvålrester kan orsaka irritation och försämra materialet.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader från försäljningsdatum för mjukdelar och inom ett år för ortosens ram/gångjärn.

MATERIALINNEHÅLL:
Ram - magnesium
Laddningsmekanism - aluminium och stål
Gångjärn - aluminium och stål
Remflikar - aluminium och nylon
Mjukdelar - nylon och EVA

Avsedd för användning på en patient.
RECEPTBELAGD

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.

BESTÄLL ETT ERSÄTTNINGSKIT GENOM ATT KONTAKTA DIN LOKALA DJO-REPRESENTANT.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTT ÖTAR KOITUS / INDIKAATIOT: DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano ja OA Adjuster on suunniteltu tukemaan polvea. Ne voivat soveltua potilaille, joilla on nivelrikko polven yhdessä osassa, ja ne voivat auttaa lievittämään kipua. Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteensa ansiosta.

KONTRAINDIKAATIOT: Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMENPITEET:
- Tämän tuotteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain terveydenhuollon ammattilainen.
- Hoidon määräävän terveydenhuollon ammattilaisen pitää määrittää käytön toistumistiheys ja kesto sekä käyttöohjeet.
- Tukea on käytettävä suoraan kuivalla iholla.
- Tukia ei saa käyttää samanaikaisesti oikeassa ja vasemmassa jalassa toiminnassa, jossa tuet saattavat koskettaa toisiaan ja aiheuttaa hallinnan menetyksen ja vamman.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy epämukavaa tunnetta, kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

KÄYTTÖOHJEET:
ENNEN KÄYTT ÖÄ (vain alkusovituksen aikana): Pyydä potilasta seisomaan ja aseta tuen runko säärtä vasten hihnoja kiinnittämättä. Säädä tuen varus- tai valguskulma potilaan säären myötäiseksi säätämällä saranan ylä- ja alapuolella olevia ruuveja pakkauksessa olevalla kuusiokoloavaimella (kuva 1). Ruuvit tuntuvat löysiltä, kun tuki on neutraalissa asennossa. Jatka ruuvien säätöä halutun kuorman saamiseksi.

PUKEMINEN:
A) Istu tuolin reunalla, koukista jalkaa 45°:een ja pue tuki (kuva 2).
B) Keskitä saranat 2,5 cm (1 in.) polvilumpion yläpuolelle hieman säären keskilinjan yli ja kiinnitä hihnat 1 ja 2 (kuva 3).
C) Työnnä molempia saranoita säären takaosaa kohti ja kiinnitä sitten hihna 3 (kuva 4).
D) Vedä saranoita hiukan eteenpäin, ei kuitenkaan säären keskilinjan yli ja kiinnitä liikkumista estävä hihna. Kiinnitä sitten hihnat 4 ja 5 (kuva 5). OA Nanon ja 4Titude OA Nanon kanssa käytetään siirtymisenestonauhaa, joka on lisätarvikelaukussa. Katso lisää ohjeita siirtymisenestonauhan käyttöohjeesta.
E) Saranoiden tulee keskittyä aivan polvilumpion yläpuolelle hiukan säären keskiviivan yli (kuva 6).
F) Kun tuki on paikallaan, koukista polvea useita kertoja ja kävele ympäriinsä tarkistaen, ettei tuki luisu paikaltaan (kuva 7). Kiristä hihnat tarvittaessa numerojärjestyksessä. Hihnojen pituutta voidaan säätää hihnapehmusteen alapuolelta (kuva 8).

HIHNATYYNYJEN KÄ YTTÖ (VAIN OA NANO): Lisätarvikelaukun mukana tulee neljä (4) hihnatyynyä käytön mukavuutta lisäämään. Nämä tyynyt asetetaan jokaisen hihan sisäpuolelle (tarranauhakiinnityksellä) lisäämään kokonaisistuvuutta ja-mukavuutta.

SIIRTYMISENESTONAUHAN KÄYTTÖ: Siirtymisenestonauhaa käytetään lisäämään tuen paikoillaan pysymistä (tarpeen vaatiessa). Nauhan erilliset käyttöohjeet ovat lisätarvikelaukussa OA Nanon ja 4Titude OA Nanon käyttäjiä varten. Siirtymisenestonauha on jo valmiiksi kiinnitettynä kaikissa OA Adjusterin versioissa. Mikäli nauha on poistettu, katso käyttöohjeesta lisätietoja nauhan uudelleen kiinnittämistä varten.

HIHNANPYSÄYTTIMEN ASENNUSOHJEET: Irrota mo lemmat nivelnastatyynyt. Aseta 10 asteen pidennysrajoittimet kummankin saranan etupuolelle. Työnnä pakkauksessa olevat ruuvit saranoihin ja kiristä ne (kuva 9). Kiinnitä nivelnastatyynyt takaisin.

PUHDISTUSOHJEET: Osien säännöllinen puhdistus on suositeltavaa. Kuivaa voiteluainetta, kuten TeflonTM-suihketta, voidaan käyttää saranan sisämekanismiin ja sitä suositellaan, jos sarana on ollut vedessä. Tarkasta saranaruuvit säännöllisesti ja kiristä löysät ruuvit. Vuorit ja nivelnastatyynyt voidaan puhdistaa pesemällä ne käsin kylmällä, 30-asteisella vedellä ja miedolla saippualla, huuhtelemalla hyvin ja antamalla kuivua. Niihin mahdollisesti jäävä saippua voi aiheuttaa ärsytystä ja materiaalivaurioita.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa (pehmeät osat) ja yhden vuoden (tuen runko/saranat) kuluessa myyntipäivästä.

AINESISÄLTÖ:
Kehys - magnesium
Kuormitusmekanismi - alumiini ja teräs
Sarana - alumiini ja teräs
Hihnojen tarralaput - alumiini ja nailon
Pehmeät osat - nailon ja EVA

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla.
VAIN RX

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

KORVAAVAN TUOTEPAKKAUKSEN VOI TILATA OTTAMALLA YHTEYTTÄ DJO:N EDUSTAJAAN.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Ortézy DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano a OA Adjuster jsou určeny k opoře kolene. Mohou být vhodné pro osoby trpící jednokompartmentovou osteoartritidou kolene a mohou napomoci k úlevě od bolesti. Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Produkt musí předepsat a nasadit kvalifikovaný zdravotnický pracovník.
- Frekvenci, pokyny k používání a délku použití určí předepisující zdravotnický pracovník.
- Ortézu je nutné navlékat na suchou kůži.
- Ortézy nesmí být nošeny zároveň na levé i pravé dolní končetině během činností, při kterých může dojít k jejich vzájemnému kontaktu; mohlo by dojít ke ztrátě kontroly a k poranění.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví nepohodlí, bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ:
PŘED NASAZENÍM (provádí se pouze při prvním nasazení): Na dolní končetinu stojícího pacienta nasaďte rám ortézy bez zatahování pásků. Upravte varózní/valgózní nastavení ortézy tak, aby odpovídalo tvaru dolní končetiny pacienta, pomocí šroubů umístěných těsně nad a pod kloubem a přiloženého Allenova klíče (obr. 1). Šrouby budou při dosažení neutrální polohy ortézy volné. Pokračujte v nastavení šroubů, dokud nedosáhnete požadovaného zatížení.

NASAZENÍ:
A) Sedněte si na okraj židle, ohněte koleno v úhlu 45° a nasuňte na něj ortézu (obr. 2).
B) Vycentrujte klouby 2,5 cm (1 palec) nad horním okrajem čéšky a lehce za středovou čárou dolní končetiny a zajistěte popruhy č. 1 a č. 2 (obr. 3).
C) Zatlačte oba klouby směrem dozadu a následně připevněte popruh č. 3 (obr. 4).
D) Nyní zatáhněte klouby mírně vpřed, ale nikoli za středovou čáru dolní končetiny a připevněte popruh proti posunutí. Následně zajistěte popruhy č. 4 a č. 5 (obr. 5). U ortéz OA Nano a 4Titude OA Nano bude potřeba použít popruh proti posunutí, který je ve vaku s příslušenstvím. Viz pokyny k použití popruhu proti posunutí.
E) Klouby by se měly nacházet vprostřed, těsně nad horním okrajem čéšky a mírně za středovou čárou dolní končetiny (obr. 6).
F) Po nasazení ortézy několikrát koleno ohněte a projděte se, abyste ověřili, že se ortéza nesesouvá (obr. 7). V případě potřeby utáhněte popruhy v očíslovaném pořadí. Délku popruhu je možné upravit pod podložkou popruhu (obr. 8).

POUŽITÍ PODLOŽKY POPRUHU (POUZE U ORTÉZY OA NANO): Ve vaku s příslušenstvím se nacházejí čtyři (4) podložky popruhů pro větší pohodlí. Umísťují se vnitřně na každém popruhu (pomocí suchého zipu) pro lepší usazení a větší pohodlí.

POUŽITÍ POPRUHU PROTI POSUNUTÍ: Účelem popruhu proti posunutí je vylepšení podpůrné funkce ortézy (podle potřeby). Samostatné pokyny k použití najdete ve vaku s příslušenstvím pro uživatele ortéz OA Nano a 4Titude OA Nano. U všech verzí ortézy OA Adjuster je popruh proti posunutí již připojen. Pokud se odpojí, postupujte podle pokynů k použití a znova jej připojte.

POKYNY PRO INSTALACI ZARÁŽEK KLOUBOV ÉHO MECHANISMU: Odpojte obě kondylové podložky. Před oba klouby vložte prodlužovací zarážky s úhlem 10°. Do obou kloubů vložte dodané šrouby a utáhněte je (obr. 9). Znovu připevněte obě kondylové podložky.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Doporučujeme součásti pravidelně čistit. Na vnitřní mechanismus kloubu lze aplikovat suchý lubrikant, např. sprej Teflon™; tento postup se doporučuje po použití ortézy ve vodě. Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu a v případě uvolnění je utáhněte. Vložky a kondylové podložky umyjte jemným mýdlem ve studené vodě (30 °C), důkladně je opláchněte a nechejte na vzduchu oschnout. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění a znehodnotit materiál.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LCC opraví nebo nahradí jakoukoli část tohoto produktu a jeho příslušenství při závadě materiálu nebo výrobní vadě zjištěné do šesti měsíců od data prodeje u měkkých součástí a do jednoho roku od data prodeje u rámu/kloubů ortézy.

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ:
Rám – hořčík
Nasazovací mechanizmus – hliník a ocel
Pant – hliník a ocel
Ouška na páscích – hliník a nylon
Měkké části – nylon a EVA

Určeno k použití u jednoho pacienta.
POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

CHCETE-LI SI OBJEDNAT NÁHRADNÍ SADU, OBRAŤTE SE NA MÍSTNÍHO ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI DJO.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano e o OA Adjuster destinam-se a apoiar o joelho. Podem ser adequados para aqueles que sofrem de osteoartrite unicompartimental do joelho e podem ajudar a aliviar a dor. Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Este produto deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde qualificado.
- A frequência, o tempo de utilização e as instruções de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.
- A ortótese deve ser utilizada diretamente junto à pele seca.
- As ortóteses não devem ser utilizadas simultaneamente na perna direita e esquerda durante atividades que possam provocar o contacto entre as ortóteses, resultando numa possível perda de controlo e lesões.
- Em caso de desconforto, dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:
PRÉ-APLICAÇÃO (realizada apenas aquando da primeira colocação): Com o paciente em pé, aplique a estrutura da ortótese na perna sem apertar as tiras. Ajuste o alinhamento varo/valgo da ortótese de modo a adaptar-se aos contornos da perna do paciente, ajustando os parafusos localizados imediatamente acima e abaixo da dobradiça com a chave Allen fornecida (Fig. 1). Os parafusos parecerão soltos quando é obtida uma posição neutra da ortótese. Continue a ajustar os parafusos de modo a obter o ajuste pretendido.

APLICAÇÃO:
A) Sentado na ponta de uma cadeira, dobre o joelho a 45° e coloque a ortótese (Fig. 2).
B) Centre as dobradiças a 2,5 cm (1 in.) acima da parte superior da rótula e ligeiramente atrás da linha intermédia da perna e aperte as tiras 1 e 2 (Fig. 3).
C) Empurre ambas as dobradiças em direcção à parte de trás da perna e aperte a tira 3 (Fig. 4).
D) Puxe ligeiramente as dobradiças para a frente mas sem ultrapassar a linha intermédia da perna e fixe a faixa anti-deslocação. Em seguida, prenda as tiras 4 e 5 (Fig. 5). No caso das Ortóteses OA Nano e 4Titude OA Nano, a faixa antimigração terá de ser colocada, podendo ser encontrada no saco de acessórios. Consulte as instruções de colocação da faixa antimigração.
E) As dobradiças deverão ficar centradas imediatamente acima da parte superior da rótula e ligeiramente atrás da linha intermédia da perna (Fig. 6).
F) Assim que a ortótese esteja colocada, dobre várias vezes o joelho e ande de um lado para o outro para se certificar de que a ortótese não desliza (Fig. 7). Se necessário, aperte as tiras pela ordem numerada. O comprimento das tiras pode ser ajustado sob a almofada da tira (Fig. 8).

APLICAÇÃ O DAS ALMOFADAS PARA CORREIAS (APENAS PARA A ORTÓTESE PARA OA NANO): para um conforto adicional, foram incluídas quatro (4) almofadas para correias no saco de acessórios. Estas são colocadas na parte interna de cada correia (através de fixação por Velcro) para melhorar a adaptação e o conforto.

COLOCAÇÃ O DA FAIXA ANTIMIGRAÇÃO: a faixa antimigração é utilizada para melhorar a suspensão da ortótese (se necessário). Instruções de colocação separadas encontram-se no saco de acessórios para os utilizadores das Ortóteses OA Nano e 4Titude OA Nano. A faixa antimigração já se encontra colocada em todas as versões da Ortótese para OA Adjuster. Se a retirar, consulte as instruções de colocação para a voltar a colocar.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO DISPOSITIVO DE BLOQUEIO DA DOBRADIÇA: Separe ambas as almofadas do côndilo. Insira os dispositivos de bloqueio de extensão de 10° na parte da frente de ambas as dobradiças. Insira e aperte os parafusos fornecidos em ambas as dobradiças (Fig. 9). Volte a colocar ambas as almofadas do côndilo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Recomenda-se a limpeza regular dos componentes. Poderá ser aplicado um lubrificante seco como, por exemplo, um spray de TeflonTM no mecanismo interno da dobradiça, o qual é recomendado após a utilização da ortótese em água. Verifique periodicamente os parafusos da dobradiça e aperte-os se estiverem soltos. Para limpar o revestimento e as almofadas do côndilo, lave à mão em água fria a 30 °C com um sabão suave, enxagúe cuidadosamente e seque ao ar livre. Os restos de sabão podem causar irritação e deteriorar o material.

GARANTIA: A DJO, LLC consertará ou substituirá todo ou parte do produto e seus acessórios em caso de defeitos nos materiais ou de mão-de-obra durante um período de seis meses para bens de consumo e um ano para a estrutura/dobradiças da ortótese a partir da data da venda.

MATERIAIS:
Estrutura - Magnésio
Mecanismo de suporte - Alumínio e aço
Dobradiça - Alumínio e aço
Abas das tiras - Alumínio e nylon
Partes têxteis - Nylon e EVA

Concebido para utilização apenas num único paciente.
VENDIDO MEDIANTE RECEITA MÉDICA APENAS

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

PARA ENCOMENDAR UM KIT DE SUBSTITUIÇÃO, CONTACTE O REPRESENTANTE LOCAL DA DJO.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER: DonJoy OA Nano, 4Titude OA Nano og OA Adjuster er designet for å gi støtte til kneet. De kan være egnet for de som lider av kneleddsartrose i kun ett kammer og bidra til å lindre smerter. Myk/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å begrense bevegelse.

KONTRAINDIKASJONER: Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Dette produktet skal foreskrives og tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
- Brukshyppigheten, bruksvarigheten og bruksanvisningen skal bestemmes av foreskrivende helsepersonell.
- Ortosen skal brukes i direkte kontakt med tørr hud.
- Det skal ikke brukes ortose på både venstre og høyre ben under aktiviteter som kan medføre at ortosene kommer i kontakt med hverandre. Det kan føre til tap av kontroll og personskader.
- Dersom det oppstår ubehag, smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Må ikke brukes over åpne sår.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

INFORMASJON OM BRUK:
FØR BRUK (kun første gang støtten skal brukes): Mens pasienten står, plasserer du støttens ramme på benet uten å feste stroppene. Juster støttens varus/valgus-innretting i forhold til pasientens ben. Dette gjøres ved å justere skruene rett over og under hengselen med den medfølgende umbrakonøkkelen (figur 1). Skruene vil kjennes løse når en nøytral støtteposisjon er oppnådd. Fortsett å justere skruene for å oppnå ønsket belastning.

BRUK:
A) Sitt ytterst på en stol, hold kneet i 45° vinkel og trekk på støtten (figur 2).
B) Sentrer hengslene slik at de er 2,5 cm (1 in.) over øvre kant av kneskålen og litt bak benets midtlinje, og fest stropp 1 og 2 (figur 3).
C) Skyv begge hengslene mot benets bakside, og fest så stropp 3 (figur 4).
D) Trekk hengslene litt forover, men ikke forbi benets midtlinje, og fest holdebåndet. Fest så stropp 4 og 5 (figur 5). Et holdebånd, som finnes i tilbehørsposen, må benyttes for OA Nano og 4Titude OA Nano. Se bruksanvisningen for holdebåndet.
E) Hengslene skal være sentrert rett over øvre kant av kneskålen og litt bak benets midtlinje (figur 6).
F) N år støtten er på plass, skal du bøye kneet og gå rundt for å forsikre deg om at støtten ikke forflytter seg (figur 7). Stram til stroppene i nummerert rekkefølge om nødvendig. Stropplengden kan justeres under stroppens polstring (figur 8).

PÅSETTING AV STROPPEPUTE (KUN FOR OA NANO): Fire (4) stroppeputer for ekstra komfort følger med i tilbehørsposen. Disse plasseres internt på hver av stroppene (via borrelåsfeste (Velcro)) for å øke den generelle passformen og komforten.

PÅSETTING AV HOLDEBÅND: Holdebåndet benyttes for å bedre oppheng av støtten (ved behov). Separate bruksanvisninger finnes i tilbehørsposen eller brukere av OA Nano. Holdebåndet er allerede festet til alle utgaver av OA Adjuster. Hvis det tas av, se bruksanvisningen for å sette det på igjen.

MONTERING AV HENGSELSPERRER: Fjern begge kondylputene. Sett inn 10° forlengelsessperrer foran på begge hengslene. Sett inn og stram til de medfølgende skruene på begge hengslene (figur 9). Sett på plass begge kondylputene.

RENGJØRING: Regelmessig rengjøring av komponentene anbefales. Et tørt smøremiddel, for eksempel TeflonTM-spray, kan brukes på den indre mekanismen på hengslene og anbefales etter bruk i vann. Kontroller skruene på hengslene regelmessig, og stram dem til om nødvendig. Foringer og kondylputer håndvaskes i kaldt vann (30°C) med mild såpe, skylles grundig og lufttørkes. Såperester kan forårsake irritasjon og forringe materialet.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret ved materialdefekter eller produksjonsfeil, i en periode på seks måneder fra salgsdatoen for myke deler og ett år fra salgsdatoen for rammen/hengslene.

MATERIALER I PAKKEN:
Ramme - magnesium
Lastemekanisme - aluminium og stål
Hengsle - aluminium og stål
Stroppefliker - aluminium og nylon
Mykvarer - nylon og EVA

Beregnet på bruk av en enkelt pasient.
KUN PÅ RESEPT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

TA KONTAKT MED DIN LOKALE DJO-REPRESENTANT FOR Å BESTILLE ET RESERVESETT.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明： 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

用途/适应症： DonJoy OA Nano、4Titude OA Nano 以及 OA Adjuster 旨在为膝关节提供支撑。这些器械可能适合于患有单室膝骨关节炎的患者，有助于减轻疼痛。采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症： 若您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项：
- 本产品须由合格医疗保健专业人员开具处方和穿戴。
- 使用频率、持续时间以及使用说明应由您的医疗保健专业人员确定。
- 本支具应直接穿戴在表面干燥的皮肤上。
- 活动过程中左右腿不可同时穿戴支具，否则可能会造成支具相互碰撞，从而引发失控和人身伤害。
- 如果在使用本产品的过程中出现不适、疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注意：对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用信息：
使用前（仅在首次穿戴时进行）：患者站立，将支具架穿在腿上，但不要绑绑带。使用随附的内六角扳手（图 1）调节铰链上方和下方的螺钉，调节支具的内翻/外翻校正装置，使其适合患者的腿部轮廓。当螺钉处于正中位置时，会感觉螺钉很松。继续调节螺钉，直至达到所需的负荷程度。

应用：
A) 坐在椅子边缘，膝部屈成 45°角，并穿上支具（图 2）。
B) 将铰链居中放在距膝盖骨顶部约 2.5 cm (1 in) 的上方位置，稍微比腿部中线靠后，连接绑带 #1 和 #2（图 3）。
C) 向腿部后方推动铰链，然后连接绑带 #3（图 4）。
D) 稍微向前拉动铰链，但是不要超过腿部中线，然后连接防移位绑带。接着，连接绑带 #4 和 #5（图 5）。对于 OA Nano 和4Titude OA Nano，需要使用附件包内的防移位绑带。请参阅防移位绑带使用说明。
E) 铰链应居中位于膝盖骨顶部的上方位置，并稍微比腿部中线靠后（图 6）。
F) 穿上支具后，尝试弯曲几下膝盖并行走几步，确认支具不会发生滑动（图 7）。如必要，按照编号顺序拉紧绑带。绑带长度可以在绑带垫下方调节（图 8）。

绑带垫的使用（仅适用于 OA NANO）： 为增加舒适度，附件包中提供了四 (4) 个绑带垫。将这些绑带垫置于每条绑带内部（通过Velcro 粘扣带连接）可增加整体贴合度和舒适度。

防位移绑带的使用： 防位移绑带用于增强支具的悬垂度（如需要）。
OA Nano 和 4Titude OA Nano 用户可查阅附件包中的单独使用说明。所有型号的 OA 调节器都已随附防位移绑带。如果防位移绑带已取下，请参考使用说明重新装回。

铰链止动装置安装说明： 解开两个髁骨垫。将 10°延伸止动装置插入两个铰链的前部。将随附的螺钉插入两个铰链并拧紧（图 9）。重新装好两个髁骨垫。

清洗说明： 建议定期清洗部件。可为铰链的内部机构添加干润滑剂，如 Teflon™ 喷剂，建议在水中使用后进行这种处理。定期检查铰链螺钉，若螺钉松动，请重新拧紧。请使用温和的肥皂在 30°C 的冷水中手洗衬垫和髁骨垫，彻底漂净并风干。残留的肥皂可能刺激皮肤并损坏材料。

保修： 非耐用商品自购买之日起六个月内，支具架/铰链自购买之日起一年内，若出现材料或工艺方面的缺陷，DJO 有限公司将全部或部分地维修或更换本产品及其附件。

内含材料：
框架 - 镁
加载机构 - 铝和钢
铰链 - 铝和钢
绑带搭扣片 - 铝和尼龙
织物 - 尼龙和乙烯基醋酸纤维 (EVA)

仅供一次性使用。
仅凭处方销售

不含天然乳胶。

如要订购更换套件，请联系当地的 DJO 代表。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途／適応： DonJoy OA Nano、4Titude OA Nano、OA Adjuster は膝をサポートするように設計されています。変形性膝関節症の方に適しており、痛みを和らげる効果があります。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッズ/半剛体。

禁忌：本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

警告および予防措置：
- この製品は、資格を持つ医療専門家によって処方され、装着されるものです。
- 使用の頻度、期間および使用に関する指示は処方を行った医療専門家が決定してください。
- ブレースは乾いた皮膚に直接当てて使用してください。
- 左右のブレースが互いに接触し得る活動においては、制御不能に至り負傷するおそれがあるため、両方の膝に本ブレースを装着しないでください。
- 本製品の使用中に不快感、疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 破損していたり、パッケージが開いている場合は、本装置を使用しないでください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順：
装着前 調整は初回使用時のみです）：立った状態で、ブレースのフレームを脚にあてます。ストラップは外したままにしておきます。付属のアレンレンチを使用してヒンジのすぐ上と下にあるネジを調節し、脚の輪郭に合うようブレースの内反／外反を調整します（図 1）。ブレースが中立の位置になると、ネジが緩く感じられるようになります。希望する位置になるまでネジを調整します。

装着：
A) 椅子の端に腰掛け、膝を45度に曲げた状態でブレースを装着します（図 2）。
B) 膝蓋骨頂部から2.5 cm（1インチ）上、および脚の正中線のやや後ろの部位を中央にしてヒンジを配置し、#1と#2のストラップを取り付けます（図 3）。
C) 両方のヒンジを脚の後ろ側に向けて押し、#3のストラップを取り付けます（図 4）。
D) 脚の正中線を超えない程度にヒンジを前方にわずかに引き、移動防止のためのバンドを付けます。次に#4と#5のストラップを取り付けます図 5）。OA ナノおよび 4Titude OA ナノには、移動防止バンドを付ける必要があります。移動防止ストラップはアクセサリバッグに入っています。移動防止バンドの取り付け方法を参照してください。
E) ヒンジは、膝蓋骨頂部のすぐ上、および脚の正中線のやや後ろの部位を中心に配置されているのが正しい位置です（図 6）。
F) ブレースを装着したら、膝を曲げる、歩き回るなどの動作をして、ブレースがずれないことを確かめます（図 7）。必要であれば手順の順序でストラップを締め直します。ストラップの長さはストラップパッドの下の個所で調節できます（図 8）。

ストラップパッドの取り付け方法（OA ナノ使用時のみ）：より快適にご使用いただくために、アクセサリバッグには4つ追加のストラップパッドが入っています。脚全体のフィット感や快適さを向上するために、追加のパッドをストラップ内部に入れてご使用ください（マジックテープで取り付けてください）。

移動防止バンドの取り付け方法： ブレースの懸架を強化するために移動防止バンドを使用してください（必要な場合）。アクセサリバッグには、OA ナノおよび 4Titude OA ナノを使用される方専用の取り付け方法（別紙）が入っています。OA アジャスターにはすべて移動防止バンドが標準装備されています。取り外した場合は、取り付け方法を参照し、再度取り付けてください。

ヒンジストップの取り付け手順： 両方の関節丘パッドを外します。角度10度
のエクテンションストップを両方のヒンジの前側に挿入します。付属のネジを両ヒンジに差し込んで締めます（図 9）。両方の関節丘パッドを再度取り付けます。

清浄手順： 各コンポーネントは定期的にきれいにしてください。ヒンジの内部機構にはTeflon™（テフロン）スプレーなどの乾性潤滑剤を使用します。ブレースを水中で使用した後には乾性潤滑剤を使用することが推奨されます。定期的にヒンジのネジを点検し、緩んでいる場合は締め直してください。ライナーと関節丘パッドは、中性洗剤を用いて冷水（30°C）で手洗いし、十分にすすいでから自然乾燥させます。洗剤分が残っていると、皮膚の炎症や製品素材の劣化につながることがあります。

保証： DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、織物類では購入年月日から6ヶ月間に限り、ブレースのフレーム／ヒンジでは購入年月日から1年間に限り、製品および付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

材料成分：
フレーム：マグネシウム
ローディング機構：アルミニウムおよび鋼
ヒンジ：アルミニウムおよび鋼
ストラップタブ：アルミニウムおよびナイロン
柔材料 – ナイロンおよびエチレン酢酸ビニール

1人の患者にしか使用できません。
RXのみ

天然ゴムラテックス不使用。

交換キットのご注文は、お近くの DJO 販売店にお問い合わせください。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

©2021 DJO, LLC

13-9276 Rev G 2021-11-11

DONJOY®

OA NANO, 4TITUDE OA NANO, OA ADJUSTER

DJO®